



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	สิงคโปร์	หมวด	พลังงาน
ข่าวประจำวัน	๔ มีนาคม ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	รัฐสภาสิงคโปร์คาดหวังความสำเร็จในการผลิตน้ำมันเชื้อเพลิงชนิดใหม่ที่แปรรูปจากขยะพลาสติกให้กลายเป็นพลังงานทางเลือก		



ในประเทศสิงคโปร์สิ่งแรกที่มีคือ Newwater หรือโครงการนำน้ำใช้แล้วมาใช้ซ้ำโดยผ่านกระบวนการทำให้น้ำสะอาด (Newater) จากนั้นจึงมี Newsand หรือโครงการผลิตวัสดุก่อสร้างโดยใช้รีไซเคิลโดยวัสดุขั้นใหม่นี้คาดว่าจะคัดจากขยะที่ผ่านกระบวนการเผา

ปัจจุบันสิงคโปร์ต้องการผลิตน้ำมันชนิดใหม่ โดยใช้กระบวนการผลิตที่กำจัดพลาสติกที่ถูกทิ้งแล้วให้ออกมาในรูปแบบใหม่ของน้ำมันไพโรไลซิส (Pyrolysis oil) ซึ่งมีศักยภาพใช้แทนน้ำมันปิโตรเลียมที่มาจากฟอสซิลได้

นางแอมมี คอร์ (Amy Khor) รัฐมนตรีอาวุโสกระทรวงสิ่งแวดล้อมและทรัพยากรน้ำแห่งสาธารณรัฐสิงคโปร์ ได้อภิปรายในรัฐสภาเมื่อวันที่ ๔ มีนาคม ๒๕๖๓ ว่าการใช้ประโยชน์จากแหล่งทรัพยากรน้ำมันแห่งใหม่ที่เป็นน้ำมันผลิตจากขยะพลาสติกนั้นประเทศจำเป็นต้องพัฒนาอุตสาหกรรมรีไซเคิลทางเคมี รวมถึงการจัดตั้งโรงงานนำร่องเพื่อช่วย “ยืดเหนียวห่วงโซ่คุณค่าในการรีไซเคิลทางเคมี” ภายใน ๒-๓ ปี ที่จะถึงนี้ โดย “หากประสบความสำเร็จจะช่วยให้สามารถเข้าใกล้เป้าหมายที่ตั้งไว้ทั้งด้านการลดขยะให้เหลือศูนย์ภายในชาติ และเศรษฐกิจที่ใช้คาร์บอนต่ำ” ทั้งนี้ สิงคโปร์มีความพยายามที่จะจัดการกับกองภูเขาขยะพลาสติกจำนวนมาก

ในปี พ.ศ.๒๕๖๑ มีขยะพลาสติกจำนวนราว ๙๔๙,๓๐๐ ตัน ที่เกิดขึ้นในสิงคโปร์ แต่ทั้งนี้ก็มีขยะเพียงร้อยละ ๔ เท่านั้นที่นำกลับไปรีไซเคิล

มีวิธีการ ๒ วิธีที่จะรีไซเคิลพลาสติก-โดยการตัดพลาสติกเป็นเม็ดขนาดเล็ก ซึ่งกระบวนการนี้รู้จักกันในนามกระบวนการรีไซเคิลเชิงกล^๑ หรือวิธีการใช้ความร้อนและกระบวนการทางเคมีเพื่อที่จะกลายเป็นการรีไซเคิลทางเคมี ซึ่งอุตสาหกรรมทั้งสองถือว่าอยู่ในระยะเริ่มแรกในสิงคโปร์

^๑ การรีไซเคิลเชิงกล (mechanical recycle) หมายถึง การนำพลาสติกใช้งานแล้วนำมาบดเป็นชิ้นเล็ก ๆ และหลอมเป็นเม็ดพลาสติกเกรดสองหรือเม็ดพลาสติกรีไซเคิลเพื่อนำกลับมาใช้เป็นวัตถุดิบในการผลิตเป็นผลิตภัณฑ์ใหม่

สำหรับพลาสติกที่เป็นประเภทซึ่งไม่เหมาะสมในการนำไปรีไซเคิลเชิงกลนั้นสามารถนำเข้าสู่กระบวนการรีไซเคิลทางเคมีเท่านั้น รวมถึงพลาสติกใช้ครั้งเดียวทิ้งและพลาสติกที่ปนเปื้อน

การลงทุนในเทคโนโลยีรีไซเคิลแบบใหม่และการพัฒนาอุตสาหกรรมซึ่งคาดว่าจะช่วยสร้างโอกาสทางเศรษฐกิจให้แก่สิงคโปร์และการสร้างงานให้แก่ชาวสิงคโปร์ในหลากหลายวิชาชีพด้านวิศวกรรมเครื่องกล วิศวกรรมเคมีและวิศวกรรมกระบวนการ ดร. คอร์ ซึ่งอภิปรายโดยสวมชุดลายตารางแบบแฉกและกระเป๋าที่ทำมาจากเทปคาสเซ็ทเก่าที่ไม่ใช้แล้วในระหว่างการอภิปรายงบประมาณของกระทรวง กล่าวถึงกรอบช่วงเวลาของแผนงานจำนวนมาก โดยมุ่งที่การเปลี่ยนขยะให้กลายเป็นผลิตภัณฑ์ที่เป็นประโยชน์ และสร้างโอกาสจากความท้าทายเหล่านี้

เธอกล่าวว่า “การวางแผนนี้ต่อไปและทำงานร่วมกับองค์กรความร่วมมือของสิงคโปร์ (SG United) จะสามารถเปลี่ยนความท้าทายต่าง ๆ ในประเด็นด้านการเปลี่ยนแปลงภูมิอากาศไปสู่โอกาสให้แก่บริษัททั้งหลายของพวกเรา ทั้งนี้ เพื่อสร้างนวัตกรรมและก้าวสู่สากลรวมทั้งสร้างงานที่ดียิ่งขึ้นให้แก่ชาวสิงคโปร์” ซึ่ง “จะถือเป็นการเปลี่ยนเศษขยะให้กลายเป็นขุมทรัพย์อย่างแท้จริง”

ที่มาของข่าว :	ที่มา : https://www.straitstimes.com/politics/parliament-singapore-looks-to-transform-waste-plastic-into-oil	
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๔ มีนาคม ๒๕๖๓	
ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :		
๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวข้องกับกฎหมายระหว่างประเทศที่สามารถนำมาประยุกต์ใช้กับหน่วยงานรัฐสภาในการเสนอกฎหมายต่าง ๆ ได้		
๒. ค้นหาข้อมูลคำศัพท์กฎหมายระหว่างประเทศเกี่ยวกับพลังงานและสิ่งแวดล้อม		
๓. ตรวจสอบคำศัพท์จากหนังสือคำศัพท์ของสิ่งแวดล้อมและพลังงาน รวมทั้งเว็บไซต์ที่เกี่ยวข้องกับสิงคโปร์เพื่อให้การแปลมีความสอดคล้องกับเนื้อหาของข่าว		
ผู้ปฏิบัติงาน	นายวรเทพ เชื้อเจ็ดองค์	นักวิทยาศาสตร์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ ๑๓/๖๓
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	นักวิทยาศาสตร์ชำนาญการพิเศษ
	นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิทยาศาสตร์ชำนาญการพิเศษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ